



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
*επένδυση στην κοινωνία της γνώσης*  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

## Διεθνές Συμπόσιο για την ελληνική αλχημεία

και

### Συνάντηση εργασίας

για την παρουσίαση των αποτελεσμάτων του έργου  
“ΘΑΛΗΣ-ΕΙΕ, Ψηφιακό αρχείο για την αλχημεία στο Βυζάντιο και στις  
ελληνόφωνες κοινότητες της οθωμανικής αυτοκρατορίας – Dacalbo”

Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών, 25-27 Ιουνίου 2015  
Αμφιθέατρο "Λεωνίδας Ζέρβας"

Διοργάνωση:

Έργο "ΘΑΛΗΣ - Dacalbo" / Ινστιτούτο Ιστορικών Ερευνών

Πρόγραμμα Συνάντησης και Συμποσίου



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



## Workshop for the presentation and discussion of Dacalbo Results

**Thursday 25 June**

10h00 Welcome speeches

### **Morning session**

Chair: Efthymios Nicolaidis, *National Hellenic Research Foundation*

10h20 – 11h00

Alain Touwaide, *Institute for the Preservation of Medical Traditions*  
Alchemical Manuscripts: An Overview.

11h00 – 13h00

Presentation of the catalogue of Greek alchemical manuscripts and the inventory of manuscripts containing Greek texts that are relevant to alchemy by Vangelis Koutalis and discussion on the catalogue.

13h00– 14h45

Lunch

### **Afternoon session**

Chair: Alain Touwaide, *Institute for the Preservation of Medical Traditions*

14h45 - 15h25

Gianna Katsiampoura, *National Hellenic Research Foundation*  
The relationships between alchemy and natural philosophy in Byzantine times.

15h25 – 16h05

Vangelis Koutalis, *National Hellenic Research Foundation*  
The mutations of alchemy and the development of ‘chymistry’ in the post-Byzantine era.

16h05 – 16h30 Break

16h30 – 17h30

Kostas Exarchakos and Contantine Skordoulis, *National and Kapodistrian University of Athens*  
The educational applications of the historical material and on the reproduction of alchemical procedures.

17h30 – 18h00

General discussion on Dacalbo results



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



## Symposium on Alchemy: from the late Antiquity to the early Modernity

**Friday 26 June**

### **Morning session**

Chair: Constantine Skordoulis, *National and Kapodistrian University of Athens*

10h00 – 10h40

Jennifer M. Rampling, *Princeton University*

What is Mercury? Interpretation and Substitution in Alchemical Practice.

10h40 – 11h20

Maria Papathanassiou, *National and Kapodistrian University of Athens*

Stéphanos d'Alexandrie: la tradition patristique dans son œuvre alchimique.

11h20 – 11h40

Break

11h40 – 12h20

Christina Viano, *CNRS, Paris*

Olympiodore l'alchimiste et la transformation du minerai d'or : art, nature, histoire et archéologie.

12h20 – 13h00

Rémi Franckowiak, *Lille 1 University*

Levantine Chemistry in Athanasius the Rhetor's papers.

13h00 – 15h00

Lunch

### **Afternoon session**

Chair: Robert Halleux, *CHST, Université de Liège*

15h00 – 15h40

Matteo Martelli, *Humboldt Universität zu Berlin*

Byzantine Alchemy in Two Late Greek Alchemical Manuscripts from the Meteora and Ellassona.

15h40 – 16h20

Gerasimos Merianos, *National Hellenic Research Foundation*

In pursuit of gold: Did alchemy pose a risk to the Byzantine state?



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

16h20 – 17h00

Constantin Canavas, *Faculty of Life Sciences, Hamburg University of Applied Sciences*

Fractal transmission patterns:

Reconstructing the alchemical allegories of Ibn Umayl and his Greek- Byzantine affinities.

17h00 – 17h20

Break

17h20 – 18h00

Gabrielle Ferrario, *Genizah Research Unit / Clare Hall College – University of Cambridge*  
Graeco-Arabic Natural Sciences in Jewish Garb: Evidence from the Cairo Genizah.

18h00 – 19h10

Sébastien Moureau, *chargé de recherche au F.R.S.-FNRS / University of Louvain*

From Greek medicine to Arabic alchemy: Jābir ibn Ḥayyān's 'Science of the Balance'.

## Saturday 27 June

### Morning session

Chair: Agamemnon Tselikas, *National Bank of Greece Cultural Foundation*

10h00 – 10h40

Didier Kahn, *Ecole Normale Supérieure*

Alchemical interpretations of ancient Mysteries.

10h40 – 11h20

Geneviève Xhayet, *CHST Université de Liège*

Le projet THERWAL (TRaditional Herbal Remedies of WALlonia). Base de données de recettes traditionnelles de phytothérapie de Wallonie.

11h20 – 11h40

Break

11h40 – 12h20

Laurence Principe, *Johns Hopkins University*

Texts and Practices: The Promises and Problems of Laboratory Replication and Chemical Explanation of Early Alchemical Processes.

12h20 – 13h00

Rober Halleux, *CHST, Université de Liège*

Les traités techniques du corpus chemicum.

13h00 – 13h15

Closing of the Symposium